

Edith Stein in Frankreich

Didier-Marie Golay¹

Vorbemerkung

Der französischen Bibliographie über Edith Stein möchten wir eine Besonderheit voranstellen. Zwei ihrer Texte sind zu ihren Lebzeiten auf Französisch veröffentlicht worden: Ihr Beitrag bei der Tagung der thomistischen Gesellschaft (*Journée d'Études de la Société thomiste*) am 12. September 1932 in Juvisy bei Paris und die Besprechung eines Werkes von Edmund Husserl für die *Revue thomiste*.²

1. Edith Stein und die französische Sprache

Edith Stein nützte die Gelegenheit der Tagung in Juvisy, um etwa zehn Tage in Frankreich zu verbringen.³ Sie konnte Französisch, da sie es in der Schule gelernt hatte. Sprachbegabt hatte sie sich die französische Sprache so weit angeeignet, dass sie sie schreiben⁴ und lesen⁵, aber vermutlich nicht sprechen konnte; denn ihre mündlichen Diskussionsbeiträge fan-

¹ Aus dem französischen Original von der Redaktion übersetzt.

² Siehe die genauen Angaben über diese Texte unten in der Literaturliste.

³ »Am nächsten Samstag reise ich, wahrscheinlich mit einigen Aufenthalten, nach Paris zur Arbeitstagung der Société thomiste über Phänomenologie und Thomismus. Diese Tagung ist am 12. IX. Vorher möchte ich etwa eine Woche bei Koyré sein, ein wenig Paris kennenlernen und viel für mein Scholastikstudium profitieren« (Brief an Adelgundis Jaegerschmid vom 28. August 1932. Selbstbildnis in Briefen (Brief 216, ESGA Bd. 2, 229)).

⁴ Im Edith-Stein-Archiv von Köln befinden sich vier von Edith Stein auf Französisch verfasste Originalbriefe: Einer an Jacques Maritain vom 21. Juni 1933 (Brief 145 in Selbstbildnis in Briefen. Edith Steins Werke [ESW] VII. Freiburg 1976, 141). Irrtümlich wurde dieser Brief in der neuen ESGA nur in der deutschen Übersetzung veröffentlicht (Brief 263, ESGA Bd. 2, 288). Einen Brief vom 27. Januar 1937 erhielt die Priorin des Karmel in Mons/Belgien (veröffentlicht in Monte Carmelo/Spanien, 88 [1980] 440–441). Er erschien *nicht* in Bd. 3 der ESGA, Freiburg 2000. Ein weiterer Brief vom 3. Februar 1937 ging an die Priorin des Karmel in Bruxelles (Brief 497, ESGA Bd. 3, 246); der 4. Brief vom 24. Juli 1942 an die Priorin des Karmel in Le Pâquier/Schweiz (Brief 757, ESGA Bd. 3, 572).

⁵ Einige Briefpartner schreiben ihr auf Französisch, so die Dominikaner, die die Veröffentlichung und die Besprechung ihres Beitrages in Juvisy übernommen haben. Als E. Stein nach Echt ging, nahm sie das Buch *L'esprit de sainte Thérèse de l'Enfant Jésus, d'après ses écrits et le témoins oculaires de sa vie* mit, veröffentlicht 1938 vom Office Central de Lisieux (vgl. Brief an Johanna van Weerth ocd, ESGA Bd. 3, 499). Für ihre Arbeit über Johannes vom Kreuz sucht sie nach franz. Literatur (vgl. drei Briefe an dieselbe a.a.O., 507, 509, 515).

den auf Deutsch statt. Dennoch überprüfte sie die Übersetzung selbst⁶ und bat um Veränderungen.⁷

Nach dieser Reise nach Frankreich wird Edith Stein Mitglied des Comité Thomiste.⁸ Einige Jahre später bietet sie dieser Zeitschrift die Besprechung eines Werkes von Husserl an.⁹ Man bat sie mit ihrem Zivilnamen zu unterschreiben, da ihr Ordensname den Lesern nicht bekannt wäre.¹⁰ Der Text wurde dann unter diesem gedruckt, mit dem Zivilnamen in Klammern.

Ihre Kenntnisse der französischen Sprache belegen auch Übertragungen mehrerer Texte aus dem Französischen ins Deutsche. Im Edith-Stein-Archiv zu Köln finden sich die Übersetzungen zweier Texte von Henri Bremond, »Marie Acarie¹¹ et le Carmel thérésien« und »Jean de saint Samson«¹² und eines Gedichtes von Elisabeth de la Trinité, *Amo Christum* (Die Karmelitin).¹³

2. Vorstellung der Bibliographie

Die vorliegende Bibliographie beginnt mit den Veröffentlichungen, die zu ihren Lebzeiten stattfanden.

Die Übersetzungen ihrer Werke bringen wir nach chronologischem Erscheinungsdatum, während die Arbeiten über sie alphabetisch geordnet sind. Ohne Anspruch auf Vollständigkeit haben wir die verschiedenen Veröffentlichungen berücksichtigt, die in Belgien, Kanada, Libanon und der Schweiz auf Französisch erschienen sind. Dagegen haben wir die Rezensionen zu den Übersetzungen der Werke sowie Artikel und Dossiers anlässlich ihrer Selig- und Heiligsprechung weggelassen. Hinweisen möchten wir jedoch auf einen Artikel des katholischen Schriftstellers François Mauriac.¹⁴

⁶ Vgl. die Briefe 219 und 221 von Bruder Thomas Deman. ESGA Bd. 2, 235 und 238.

⁷ »La correction que vous proposez (croyance naturelle à la réalité du monde) est fort bonne. Elle est arrivée assez tôt pour être introduite dans le texte imprimé. Vous aurez donc le plaisir de l'y retrouver.« (Brief von Thomas Deman vom 10. Februar 1933, ESGA Bd. 2, 260-261).

⁸ Vgl. ESGA Bd. 2, 235.

⁹ Edmund Husserl, *Die Krisis der europäischen Wissenschaften und die transzendente Phänomenologie*. ESW VI, Welt und Person. Freiburg 1985, 35-38.

¹⁰ Vgl. Brief 511, ESGA Bd. 3, 263-265.

¹¹ Der Name »Marie Acarie« ist historisch unzutreffend. Er stellt vielmehr eine Vermischung von Ordensnamen (Marie de l'Incarnation) und Zivilnamen (Barbe Avrillot, verheiratete Acarie) dar.

¹² Diese Texte sind die Kapitel IV und V von *Histoire littéraire du sentiment religieux en France*. Bd. II: »L'invasion mystique 1590-1620«. Paris 1916, 193-362 bzw. 363-393.

¹³ Elisabeth de la Trinité, *Oeuvres Complètes*. Paris 1991, 1009-1010. Edith Stein kennt nur vier der fünf Strophen des Gedichtes.

¹⁴ François Mauriac, *Les voies du Silence*. In: *Le Figaro*, 2. März 1954. Einige Wochen später veröffentlichte André Rousseau eine kleine Studie: *Deux élévations: Edith Stein, Simone Weil*. In: *Le Figaro Littéraire*, 7. April 1954.

Trotz dieser Einschränkungen können wir sagen, dass das Insgesamt von Übersetzungen und Veröffentlichungen gewichtig ist. Die Erscheinungsdaten zeigen an, dass der jeweilige Komplex Übersetzungen/Biographien/Studien teilweise oder ganz das Stein'sche Werk ausschöpfen.

Ein erster Block umfasst die Jahre 1952-1959. In diesem Zeitraum erschienen die Übersetzungen der Texte über die Frau, Textauswahl, zwei Büchlein *La prière de l'Église* und *Le mystère de Noël*, ihr spirituelles Testament, *La Science de la Croix* und Auszüge aus *Être Fini et Être éternel*. Dem französischen Leser werden also verschiedene Aspekte des Stein'schen Werkes angeboten: philosophische, pädagogische, feministische, spirituelle und mystische.

Zu dieser Zeit erschienen auch die Biographien, die dazu beigetragen haben, Edith Stein bekannt zu machen. Wir erwähnen insbesondere die von Elisabeth de Miribel, die auch Texte aus ihrem Werk enthält und die erste in französischer Sprache verfasste vollständige Biographie ist. Die Übersetzung des Buches von Hilda Graef aus dem Englischen ist ebenfalls bemerkenswert. Bald erfährt es die zweite Auflage.

Von den Zeitschriften widmen »Les Études philosophiques« Edith Stein eines ihrer Hefte (Nr. II/3 1954); andere Zeitschriften verschiedener Ausrichtungen bieten Studien über konkrete Themen bzw. Artikel an, die sich zugleich mit dem Leben, Werk und Denken befassen.

Die fünfziger Jahre waren also äußerst fruchtbar und vielfältig, dagegen das darauf folgende Jahrzehnt für die Edith-Stein-Forschung kaum bedeutsam. Die französischen Akademiker waren zu dieser Zeit mit der Gesellschaftskrise beschäftigt, die in den Ereignissen von 1968 gipfelte. In diesem Zeitraum gibt es nur eine mittelmäßige Arbeit, die Edith Stein als Patronin des Existentialismus vorstellt.

Die sechziger Jahre sind wieder bedeutsam. Die Veröffentlichung ihres philosophischen Werkes *Endliches und Ewiges Sein* möchte ihren Rang als Doktor der Philosophie betonen. Der jüdische Philosoph Ruben Guilead zeichnet auf beachtenswerte Weise ihren Weg von der Phänomenologie zur Kreuzeswissenschaft nach.

Anfang der achtziger Jahre wird eine Textauswahl angeboten und einige Biographien werden ins Französische übertragen. Die Seligsprechung von Sr. Theresia Benedicta a Cruce am 1. Mai 1987 belebt die Veröffentlichungen. Die Betonung liegt zunächst auf der Philosophin; doch einige Abhandlungen stellen sie auch als Frau und Mystikerin vor. Zwei Zeitschriften – *Sens* (jüdisch-christliche Freundschaft) Nr. 121 (1987) und *Carmel* Nr. 49 (1988/1) – widmen Edith Stein je eine Nummer.

Das Interesse bei der französischen Leserschaft liegt bei einem Denken, das sich nicht auf den philosophischen Bereich beschränkt. Nach der Seligsprechung wird die Bibliographie immer wichtiger. Verschiedene Biographien, einige aus dem Deutschen übersetzt, erscheinen. Doch die Mehrzahl dieser Veröffentlichungen greifen nur auf die früheren Arbeiten zurück. Die französischen Leser warten noch auf eine gewissenhaft erarbeitete Biographie, die den Kriterien der letzten wissen-

schaftlichen Forschungen entspricht – unter Berücksichtigung von Edith Steins eigenen Schriften und unter Angabe der benutzten Quellen.

Nach 1996 werden Arbeiten über konkrete Punkte des Denkens Edith Steins gedruckt. Wir stellen eine Vielfalt fest, welche die philosophischen, pädagogischen, theologischen, spirituellen, mystischen usw. Bereiche umfasst.

Die Heiligsprechung am 11. Oktober 1998 hat die durch die Seligsprechung ausgelöste Dynamik aufgenommen. Die systematische Übersetzung ihres Werkes hat begonnen. Enttäuschend ist jedoch, dass die angekündigten Schriften mit großer Verzögerung erscheinen. Das ist deshalb bedauerlich, da das französische Publikum an den Veröffentlichungen sehr interessiert ist, um eine angemessene Auseinandersetzung mit ihrem Denken beginnen zu können.

Nach diesem kurzen Abriss gehen wir zur französischen Bibliographie über. Die Übersetzung der Stein'schen Werke lassen wir beiseite, mit dem Wunsch, sie möge zügig vorangehen.

Unter den etwa zwanzig Biographien sind die Hälfte Übertragungen aus dem Englischen bzw. Deutschen. In vielen Aufsätzen wird vor allem auf die biographische Seite eingegangen. Dies erklärt sich aus der Notwendigkeit, ein reichhaltiges Denken in den Rahmen seines Lebens zu situieren. Großes Interesse besteht für Bilderbücher und Bücher, die Fotos von Edith Stein und sie betreffenden Personen und Ortschaften enthalten.

Erstaunlich ist die Tatsache, dass allein Ruben Guilead den Denkweg Edith Steins in ihrem Werk nachgeht. Freilich lässt sich ein so vielfältiges Denken nur mit großer Mühe adäquat vermitteln.

Bei dieser über zweihundert Titel umfassenden Bibliographie finden wir Beiträge aus Tagungen über verschiedene Themen. Ein einziges Kolloquium um Person und Werk Edith Steins ist in Frankreich von der Ecole Cathédrale de Paris am 26. und 27. September 1998 organisiert worden. Die Akten sind erschienen unter dem Titel: »Edith Stein, la quête de la vérité« (Edith Stein, die Suche nach der Wahrheit).

Die Mannigfaltigkeit von Autoren, Veröffentlichungen und Themen zeugen für ein zunehmendes Interesse für Edith Stein in Frankreich. Dieses würde sich freilich nur dann weiter entfalten, wenn Übersetzungen und einschlägige philosophische und theologische Arbeiten dieses schon beachtliche Spektrum weiter bereicherten.

Die folgende Bibliographie erlaubt dem französischen Leser, sich auf anspruchsvollem Niveau mit Person und Werk Edith Steins zu befassen.

3. Bibliographie

A) Traductions de ses œuvres

(*chronologisch nach Erscheinungsdatum*)

- Interventions à la Journée d'Etudes de la Société Thomiste (Juvisy, 12 septembre 1932) in *La Phénoménologie*, Paris, Cerf, 1932, 113 pages [pp. 42-48.84-86].
- Edmund Husserl. La crise de la science et de la philosophie transcendante: introduction à la philosophie phénoménologique. Recension in *Revue Thomiste*, t. XLIII, 2, Toulouse, juillet-août 1937, pp. 327-329.
- Regard sur la vocation de la femme in *Anneau d'Or*, n° 57-58, mai-août, 1954, pp. 324-335.
- Mémoire de sa vocation (extrait) in Edith Stein, Elisabeth de Miribel, Paris 1954, pp. 131-141.
- Les voies du silence (extrait) in Edith Stein, Elisabeth de Miribel, Paris 1954, pp. 121-124. Repris in *La vie spirituelle*, n° 727, Paris 1998, pp. 315-317.
- Textes choisis in *Textes mystiques d'Orient et d'Occident*, choisis et présentés par Solange Lemaître, Paris, Plon, 1955, Vol. III, 310 pages pp. 252-258.
- La prière de l'Eglise (trad. L & E Zwiauer) Paris, L'Orante, 1955, 64 pages. Repris dans Hilda Graef, *Le Philosophe et la Croix*, éd. du club religieux, 1956, pp. 281-305.
- Le Mystère de Noël (trad. L & E Zwiauer, préface de Sœur Teresa Renata a Sancto Spiritu) Paris, L'Orante, 1955, 64 pages. Repris dans Hilda Graef, *Le Philosophe et la Croix*, éd. du club religieux, 1956, pp. 309-327. Repris in *La splendeur du Carmel*, n° 6, Beyrouth 1994, pp. 1-10.
- L'Être Fini et l'Être Eternel, Chapitre III, in *Les Etudes Philosophiques* 11/3, 1956, pp. 405-422.
- La femme et sa destinée (trad. M.L. Rouveyre, Introduction D. Feuling) Paris, Amiot-Dumont, 1956, 192 pages.
- La Science de la Croix (trad. P. Etienne de sainte Marie) Louvain/Paris, B. Nauwelaerts, 1957, XVIII + 358 pages.
- L'Être Fini et l'Être Eternel (trad. G. Casella & FA Viallet) Louvain/Paris, B. Nauwelaerts, 1972, XXVIII + 530 pages.
- Anthologie in *Vives Flammes*, n° 120, 1979/5, pp. 221-223.231-234.245-246. Repris in J. Baudry, *La tradition carmélitaine*, coll. prière de tous les temps, 1980, 93 pages [pp. 70-71]. Repris in *Kérit*, n° 105, Mons, juillet-août 1992, p. 15.
- Textes Choisis in P. Dhombre, *Prier avec Thérèse d'Avila et le Carmel*, Ed. J.P. Delarge, Paris 1980, 155 pages [pp. 144-148].
- La puissance de la Croix (Préface P. Martin Battmann, Anthologie réalisée par W. Herbstrith, traduction T. Soriano) Nouvelle Cité, 1982, 127 pages.
- Phénoménologie et philosophie chrétienne (présentation et trad. P. Secretan) Paris, Cerf, 1987, 177 pages.
- Anthologie de Textes in *Sens*, n° 121, Paris, juin-juillet 1987, pp. 175-184.
- Le Mystère de Noël in *Kérit* n° 77, Mons, 1987, pp. 45-51.
- Textes Choisis in *Carmel*, n° 49, Venasque 1988, pp. 13.30-34.45.64.82.
- »Plus la grâce ...« cité par Hans Urs von Balthasar, *L'enfer en question*, Paris, 1988, pp. 66-67.
- De l'état (présentation et trad. P. Secretan) Paris/Fribourg, Cerf/Ed. Universitaires de Fribourg, 1989, 178 pages.

- La valeur propre de la femme et sa signification pour la vie du peuple (trad. B. Molter) in B. Molter, *Regards sur Edith Stein*, Eglise de Metz, 1990, 127 pages [pp. 52-61].
- Textes choisis in *Femmes mystiques, époque contemporaine*, XIX, XX, textes choisis et présentés par Thierry Gosset, La Table Ronde, 1990, 125 pages [pp. 61-83].
- De la personne (présentation et trad. P. Secretan) Paris/Fribourg, Cerf/Ed. Universitaires de Fribourg, 1992, 137 pages.
- Dialogue solitaire avec Dieu in *Kérit*, n° 105, Mons 1992, pp. 16-22.
- Lettres aux Maritain in *Cahiers Jacques Maritain*, n° 25, 1992, pp. 30-44.
- Le Carmel: histoire et esprit (trad. carmel de Créteil) in *La splendeur du Carmel*, n° 2, Beyrouth 1993, pp. 1-8.
- L'intellect et les intellectuels (trad. G. Sleiman) in *La splendeur du Carmel*, n° 5, Beyrouth 1994, pp. 76-89.
- Je demeurerai avec vous (trad. J. Hatem) in *La splendeur du Carmel*, n° 7, Beyrouth 1995, pp. 95-96.
- La prière de l'Eglise (présentation P. Secretan, trad. G. Catala & P. Secretan) Genève, Ad Solem, 1995, 63 pages.
- La crèche et la croix (présentation P. Secretan, trad. G. Catala & P. Secretan) Genève, Ad Solem, 1995, 92 pages.
- Dorothée Quoniam in *Dorothée Quoniam, La psychologie du Christ*, Paris, Téqui, 1996, 89 pages (traduction du carmel de Créteil) [pp. 7-23].
- Divers textes (trad. P. Secretan) in F. Gaboriau, *Lorsque Edith Stein se convertit*, Ad Solem, 1997, 104 pages [pp. 9-11.21-24.37-40.53-55].
- L'éducation eucharistique in *Kérit*, n° 139, Mons, avril-mai-juin 1998, pp. 39-43.
- Chemins vers le silence intérieur (trad. V. Aucante) Paris, Paroles et Silence, 1998, 78 pages.
- Le secret de la croix (présentation V. Aucante & S. Binggeli, trad. S. Binggeli) Paris, CERP/Paroles et Silence, 1998, 146 pages.
- Source Cachée (trad. J. & C. Rastoin, présentation et notes P. D. M. Golay) Paris, Cerf/Ad Solem, 1998, 345 pages.
- Prier et méditer avec Edith Stein: Viens Esprit Saint, Ed. du Signe, 1998, 34 pages.
- Comment je suis rentré au carmel de Cologne (trad. S. Binggeli, notes D. M. Golay) in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 19-33.
- Epiphanie, 6 janvier 1942 (trad. Carmel de saint Saulve et Carmes d'Avon) in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 35-38.
- Deux Poèmes (trad. Carmel de Montmartre, E. Haas, et A. Garnier.) in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 49-52.
- Saint Michel, 13 juin 1942 (trad. Carmel de Saint Saulve et Carmes d'Avon) in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 85-89. Repris in *Quis ut Deus?*, n° 36, p. XI.
- L'art d'éduquer, regard sur Thérèse d'Avila (trad. E. Hass & G. Solari, introduction et notes D. M. Golay) Genève, Ad Solem, 1999, 114 pages.
- Le spécifique humain (présentation et trad. P. Secretan) in *La splendeur du Carmel*, n° 15, Beyrouth 1999, pp. 1-7.
- Nature et surnature dans le Faust de Goethe (trad. B. Forthomme) in *La splendeur du Carmel*, n° 15, Beyrouth 1999, pp. 8-20.

- La maternité sur naturelle (trad. Fr. Marie-Jean) in *Vives Flammes*, n° 237, 1999/4, pp. 15-17.
- Pensées pour la Semaine Sainte (trad. X. Tilliette) in *Communio*, n° XXV, 2, mars-avril 2000, pp. 79-89.
- Dialogue Nocturne (trad. C. & J. Rastoin, présentation P. D.M. Golay) in *Communio*, n° XXV, 2, mars-avril 2000, pp. 91-100.
- Vie d'une famille juive (trad. J. & C. Rastoin, présentation et notes P. D.M. Golay) Paris, Cerf/Ad Solem, 2001, 614 pages.

B) *Bücher*

a) *Biographie*

- Boehm, Wilhelmine, Edith Stein, à la lumière du Ressuscité (trad. de l'allemand par sœur Elisabeth de Solms) Paris/Montréal, Médiaspaul/Ed. Paulines, 1985, 127 pages.
- Bordeaux, Henri, La vie pathétique d'Edith Stein – Méditations. Ed. de la Table Ronde, Paris 1955, 148 pages.
- Boufflet, Joachim, Edith Stein, philosophe crucifiée. Presses de la Renaissance, Paris 1998, 284 pages.
- Courtois, René, Edith Stein, fille d'Israël, Ed Foyer Notre Dame, Coll. Convertis du XX^e siècle, n° 3, 1951, 16 pages. Repris in Lelotte F. Convertis du XX^e siècle, Paris, Castermann, 1953, 247 pages [pp. 39-54].
- Fabregues, Jean de, La conversion d'Edith Stein, patronne de l'existentialisme, Coll. Conversions célèbres, Paris, Wesmael-Charlier, 1963, 136 pages.
- Feldmann, Christian, Edith Stein, juive, athée, moniale (traduit de l'allemand par Y. Mudry) Saint Maurice, Ed. saint Augustin, 1998, 157 pages.
- Graef, Hilda C., Le Philosophe et la Croix: Edith Stein (trad. de l'anglais par M. Tadié) Paris, Cerf, 1955, 285 pages, autre édition suivie des deux textes La prière de l'Eglise et Le mystère de Noël, Paris, Le Club du livre religieux, 1956, 327 pages.
- Herbstrith, Waltraud, Le vrai visage d'Edith Stein (trad. P. Sérouet) Paris, O.E.I.L., 1990, 235 pages.
- Herbstrith, Waltraud & Richard, Dominique, Edith Stein, la folie de la Croix, Album photographique, Ed. Du Signe, 1997, 48 pages.
- Meroz, Christiane, Edith Stein ou le prix de la liberté, Ed. Ouverture, 1995, 110 pages.
- Meester, Conrad de, »Sainte Edith Stein, quel diamant!« Présence du Seigneur, n° 23, Louvain 1998, 64 pages.
- Miribel, Elisabeth de, Edith Stein, 1891-1942, collection »la vigne du Carmel«, préf. H. I. Marrou, Paris, Seuil, 1954, 218 pages. Réédition Comme l'or purifié par le feu, préf. C. Chabanis, Paris Plon, 1984, 236 pages.
- Miribel, Elisabeth de, Edith Stein, la bénie de la Croix, Ed. du livre ouvert, 1998, 61 pages.
- Molter, Bernard, Regards sur Edith Stein, Metz, Ed. Eglise de Metz, 1991, 127 pages. Réédité sous le titre Edith Stein, martyr juive de confession chrétienne, Ed. Cana, 1998, 157 pages.
- Neyer, Maria Amata, Viens, allons pour notre peuple: La bienheureuse Edith Stein. Sœur Thérèse Bénédictine de la Croix. Album photographique. (trad. C de Meester) Paris, Cerf, 1987, 80 pages.

Oesterreicher, J. M., *Edith Stein une philosophe juive devant le Christ* (trad. de l'anglais par I. et G. Solari) Genève, Ad Solem, 1998, 118 pages.

Weibel, Berta, *Edith Stein, prisonnière de l'amour* (trad. de l'allemand par Laurent Latil), Paris, Téqui, 1998, 142 pages.

b) Studien und Buchkapitel

Andia, Ysabel de, «Entrer dans la science de la Croix», in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 133-153].

Aucante, Vincent, «La mort et le néant chez Edith Stein et Martin Heidegger», in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 87-99].

Balthasar, Hans Urs von, «Edith Stein», in Adrienne von Speyer et sa mission théologique, Apostolat des Editions, 1976, 410 pages [pp. 64-66].

Barukinamwo, Matthieu, *Edith Stein. Pour une ontologie dynamique ouverte à la transcendance totale*. Frankfurt, Ed. Peter Lang, 1982, 184 pages.

Battmann, Martin, «Edith Stein et sainte Thérèse d'Avila», in *Edith Stein, La puissance de la Croix*, éd. Nouvelle Cité, 1982, 127 pages [pp. 11-42].

Batzdorff, Susanne, *Edith Stein, ma tante* (trad. de l'américain par C. Le Paire) éd. Lessius/éd. Racine, 2000, 232 pages.

Bejas, André, «Edith Stein», in *Dictionnaire de Spiritualité*, tome XIV (SAB-SYB) Paris, Beauchesne, 1990, 1452 col. [col. 1198-1204].

Berranger Olivier de, «Edith Stein, juive et chrétienne», in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 175-184].

Binggeli, Sophie, «Vers une anthropologie de la femme», in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 101-113].

Boufflet, Joachim, «Edith Stein, fille d'Israël», in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 21-35].

Bouyer, Louis, *Figures mystiques féminines*, Paris, Cerf, 1989, 186 pages [pp. 161-187].

– «L'époque moderne: mystique et psychologie», in *Mystérieux. Du mystère à la mystique*, Paris, O.E.I.L., 1986, 383 pages [pp. 311-324].

Chalmers, Joseph & Maccise, Camillo, *Perdre pour gagner: l'itinéraire de Thérèse Bénédicte de la Croix*, Lettre circulaire des supérieurs généraux de l'Ordre du Carmel, Rome 1998, 17 pages.

Courtine-Denamy, Sylvie, *Trois femmes dans de sombres temps*, Hannah Arendt, Edith Stein, Simone Weil, Albin Michel, Paris 1997, 309 pages.

Daniel, F. & Olivier, B. «... la gloire de l'homme c'est la femme», Ed. du Chalet, 1965, 185 pages.

Devaux, André A., «Edith Stein», in *Catholicisme*, tome XIV (Sida-Timothee Aelure) Paris, Letousey et Ane, 1996, 1272 col. [col. 439-443].

Dore, Joseph Mgr. (sous la direction de) «De la passion de la philosophie à la rencontre du Christ, le chemin de la Croix d'une carmélite juive», in *Le livre des merveilles*, Paris, Mame/Plon, 1999, 1344 pages [pp. 1180-1183].

Dupleix, André Mgr., *Edith Stein ou sainteté et passion de la vérité*, conférence au Carmel de Bourges le 9 octobre 1998, opuscule de 33 pages.

- Dupuis, Michel, *Prier 15 jours avec Edith Stein*, éd. Nouvelle Cité, 2000, 127 pages.
- Dupuy, Bernard, «Au commencement était le sens. L'herméneutique d'Edith Stein», in *Interpréter. Hommage à Claude Geffré*, Cerf, Paris 1992, 328 pages [p. 173-189].
- Forthomme, Bernard & Hatem, Jad *Hospitalité et signification: Jeanne Antide Thouret et Edith Stein*, Paris, Cariscript, 1996, 104 pages. Reprise de *La splendeur du Carmel*, n° 10, Beyrouth 1996.
- Gaboriau, Florent, *Edith Stein philosophe*, Paris, FAC éditions, 1989, 164 pages. Reprise des articles parus in *Revue Thomiste*, t. LXXXVIII, Toulouse 1988, pp. 87-107. 256-277. 440-459. 589-619. Réédition remaniée sous le même titre en 1998, éditons FAC & FX de Guibert., 192 pages.
- *Quand Edith Stein se convertit*, Genève, Ad Solem, 1997, 104 pages.
- Germain, Sylvie, «Edith Stein», in Etty Hillesum, éd. Pygmalion, 1999, 208 pages [pp. 83-100].
- Goedt, Michel de, «Edith Stein interprète un point obscur de la doctrine de saint Jean de la Croix», in *Jean de la Croix: connaissance de l'homme et mystère de Dieu*, Paris, Cerf, 1993, 321 pages [pp. 283-305].
- «Edith Stein lectrice attentive de Jean de la Croix», in *Le Christ de Jean de la Croix*, Paris, 260 pages. Collection «Jésus et Jésus-Christ», n° 59, Desclée, 1993 [pp. 205-217].
- Golay, Didier-Marie, «La vérité de l'être par la science de la Croix», in *Carmel Horizon 2000*, Paris, Fayard, 1995, 439 pages [pp. 131-145].
- *La christologie d'Edith Stein* in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 155-174].
 - «Thérèse d'Avila et Edith Stein: l'histoire d'une rencontre», in *Edith Stein, L'art d'éduquer, regard sur Thérèse d'Avila*, Genève, Ad Solem, 1999, 114 pages [pp. 9-42].
- Guggenheim, Antoine, «Edith Stein. Krisis et discernement (La Science de la Croix)», in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 117-132].
- Guilead, Ruben, *De la phénoménologie à la science de la Croix. L'itinéraire d'Edith Stein*, Louvain/Paris, Nauwelaerts, 1974, 379 pages.
- «Edith Stein 1891-1942», in *Encyclopédie philosophique universelle: les œuvres philosophiques*, volume III, P. u. F., 1992, XXXII – 4616 pages [pp. 2868-2870].
- Halta, Bernard, *Thématique phénoménologique et implications. Husserl, Edith Stein, Merleau-Ponty*. Louvain, Nauwelaerts, 1976, 71 pages.
- Hatem, Jad, voir Forthomme, Bernard.
- «Le portrait signifiant: la philosophie steinienne de la création artistique», in *Edith Stein, testimone per oggi Profeta per domani*, Simposio internazionale su Edith Stein 7-9 octobre 1998, Teresianum éd., Rome 1999, 385 pages [pp. 319-334].
- Herbstrith, Waltraud, *S'attarder avec Dieu. Prier avec Thérèse d'Avila, Jean de la Croix, Thérèse de Lisieux, Edith Stein*. Paris, Nouvelle Cité, 1984, 155 pages [pp. 122-141].
- Kühn, Rolf, «Edith Stein», in *Dictionnaires des Philosophes*, Paris, P. u. F., volume II (K-Z) 1984, XXVIII, 3064 pages.
- Lacroix, Jean, «Edith Stein», in *Chroniques Philosophiques*, Philosophia n° 15,

- Paris, Klincksieck, 1990, 158 pages [pp. 115-118]. Reprise d'un article paru dans *Le Monde*, 1^{er}-2 juin 1975.
- Lena, Marguerite, »Dans la déchirure«, in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 55-69].
- Lukaszewicz, Marian, »Edith Stein à Breslau (1891-1933)«, in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 37-54].
- Maccise, Camillo, voir Chalmers, Joseph.
- Maritain, Jacques, »Postface au livre de J. M. Oesterreicher«, in *Œuvres Complètes*, tome X, Paris, 1235 pages, éd. Universitaires Fribourg/éd. Saint Paul Paris 1985 [pp. 1145-1146].
- Martini, Carlo Maria, *Auschwitz et le silence de la Croix*, Ed. Saint Augustin, 1989, 100 pages.
- Monticelli, Roberta, De »L'âme, la source et le château«, in *L'ascèse philosophique: Phénoménologie et platonisme*, Paris, Vrin, 1996, 256 pages [pp. 199-212].
- Olivier, B. & Daniel, F. voir Daniel F.
- Ornellas, Pierre d' Mgr., »Trois livres d'Edith Stein, une même quête.«, in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 11-17].
- Oesterreicher, J. M., »Témoin de l'amour«, in *Sept philosophes juifs devant le Christ* (trad. de l'anglais par M.J. Beraud-Villars, postface de J. Maritain) Cerf, 1955, 613 pages [pp. 513-582].
- Pagani, Virginia, »Edith Stein, de l'université aux camps de la mort«, in *Traqués par Dieu*, de Giovanni Rossi, trad. française, Paris, La Bonne Presse, 1952, 255 pages [pp. 155-158].
- Poissenot, Michel, *Judas – Pilate, Elisabeth de Hongrie, Edith et Rose Stein – Maximilien Kolbe* (pièces de théâtre) Ed. J.P. Roque, 1996, 135 pages [pp. 93-133].
- Ramel, André, »Edith Stein. Phénoménologie et ontologie à la lumière de la Croix«, in *Pierre GIRE Philosophies en quête du Christ*, Paris 1991, Desclée, Coll. Jésus et Jésus-Christ 52, 448 pages [pp. 397-424].
- Rastoin, Cécile, *Edith Stein et le mystère d'Israël*, Genève, Ad Solem, 1998, 167 pages.
- Rayonona, Yvanka, »Nature et logos, la réponse d'Edith Stein«, in *La nature, thèmes philosophiques, thèmes d'actualité. Actes du XXV^e congrès de l'association des Sociétés Philosophiques de Langues Françaises*, 25-28 août 1994, Ed D. Schultess, Lausanne, Cahier de la Revue de Théologie et de Philosophie, 1996, 726 pages [pp. 628-632].
- Rogerie, André, *Une Carmélite dans la chambre à gaz*, Conférence au Carmel d'Angers le 9 août 1995, opuscule de 24 pages. Repris en partie in *Union Chrétienne des Déportés et internés*, n° 13, décembre 1998.
- Secretan, Philibert, *L'analogie*, Paris, P.U.F., 1984, 127 pages [pp. 50-52].
- *Edith Stein et la Suisse, chronique d'un asile manqué*, Genève, Ad Solem, 1997, 60 pages.
- »Le problème de la personne chez Edith Stein«, in XXX, *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 73-85].
- Steinmann, Anne-Elisabeth, »Edith Stein«, in *Carmel Vivant*, 1963, 384 pages, pp. 278-290.

- »Edith Stein«, in *La nuit et la flamme*, Ed. saint Paul, 1981, 208 pages, pp. 124-127.
- Szell, Margit, *De la vérité de la connaissance et de la vie (au point de vue à saint Thomas et à Edith Stein)* in *Thommaso nel suo settimo centenario, nella storia del pensiero Atti del congresso internazionale (Roma/Napoli 17-24 aprile 1974)* Vol. VI: *L'Essere*, Napoli, Ed. Dominicane italiane, 1977, 750 pages [pp. 568-572].
- Thomas, Jean-François, *Simone Weil et Edith Stein: malheur et souffrance*. Namur, Ed. Culture et Vérité, 1992, 218 pages.
- Tilliette, Xavier, *Le Christ de la philosophie*, Paris, collection Cogitatio Fidei n° 155, Cerf, 1990, 292 pages [pp. 21-22.172-174].
- *La Semaine Sainte des philosophes*, collection Jésus et Jésus-Christ n° 53, Desclée, 1992, 156 pages [pp. 94-96].
- *Le Christ des philosophes: du maître de sagesse au divin témoin*, Namur, Culture et Vérité, 1993, 491 pages [pp. 358-375].
- Tincq, Henri, »Maximilien Kolbe et Edith Stein, martyrs de la sainte Eglise«, in *L'étoile et la Croix*, J. C. Lattes, 1993, 351 pages [pp.144-162].
- Zundel, Maurice, *Je parlerai à ton cœur*, Ed. Anne Sigier, 1990, 325 pages [pp. 65-66].
- XXX»Edith Stein«, in *Histoire des saints et de la sainteté chrétienne*, tome X, Hachette, Paris 1988, 191 pages, p. 186.
- XXX »La bienheureuse Edith Stein«, in *Témoins sans frontières. Ils ont rencontrés Jésus-Christ*, Ed. Lion de Judas, 1992, 228 pages [pp. 37-41].
- XXX Sainte Thérèse Bénédicte de la Croix, *Formation Permanente* n° 9, Ed. Secrétariat Pro Monialibus, Rome 1998, 44 pages
- XXX Edith Stein, *la quête de vérité*, Paris, Ecole Cathédrale/Parole et Silence, 1999, 222 pages.
- XXX »Edith Stein«, in *Portraits spirituels de notre temps*, collection Mémoire de la Nef, hors série n° 11, mai 2000, 286 pages [pp. 115-137]. Reprise des articles du dossier de canonisation du n° 87 de *La Nef*, octobre 1998.

c) Zeitschriften

- Alevi, Gérard (G. Weil), »Edith Stein, enfant d'Israël, martyr du Christ«, in *Sens*, n° 121, Paris, juin-juillet 1987, pp. 185-190.
- Andia, Ysabel de, »Edith Stein et le signe de la Croix«, in *Carmel*, n° 49, Venasque 1988/1, pp. 46-63. Repris dans *Mystique d'Orient et d'Occident, Spiritualité Orientale* n° 62, Bellefontaine, 1994, 438 pages [pp. 413-431].
- »Aspects de l'Europe chrétienne: les saints patrons de l'Europe« Chapitre V: Edith Stein, in *Lérins*, n° 361, septembre 2000, pp. 14-17.
- Baade, James Raphaël, »Un cas de réécriture de l'histoire«, in *Sens*, n° 121, Paris, juin-juillet 1987, pp. 164-166.
- Beauvais, Chantal, »Vérité et créativité chez Edith Stein«, in *Sciences et Esprit*, XLVIII/1, Montréal, 1996, pp. 99-114.
- »La structure ontique de la communauté d'après Edith Stein«, in *Sciences et Esprit*, XLVIII/2, Montréal, 1996, pp. 205-221. Repris in *Maritain Studies*, 12, Ottawa 1996, pp. 150-168.
- Berranger, Olivier de, »Edith Stein ou la chasteté des choses«, in *Nouvelle Revue Théologique*, n° 114, Tournai, 1992, pp. 533-557.
- »Pourquoi canoniser Edith Stein?«, in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 55-66.

- Binggeli, Sophie, »Edith Stein, co-patronne de l'Europe: vers une spiritualité de la Femme«, in *Vie Consacrée*, n° 4, Bruxelles 2001, pp. 236-251.
- Birou, Alain, »Simone Weil et Edith Stein. Deux juives à la rencontre du Christ«, in *Cahiers Simone Weil*, 12/4, décembre 1989, pp. 334-353.
- Bracchi, Giani, »Edith Stein«, in *La vie consacrée*, n° 3, Bruxelles 1997, pp. 175-187.
- Braybrooke, Neville, »L'appelée et l'élue: Edith Stein et Simone Weil«, in *Etudes*, n° 300, 1959, pp. 65-70.
- Cabaud, Judith, »Edith Stein: un lien entre juifs et chrétiens«, in *La Nef*, Octobre 1998, pp. 28-29.
- Carmel n° 49, Venasque 1988/1.
- Carmel n° 89, Venasque 1998/3.
- Champollion, Claire, »Edith Stein«, in *Dieu Vivant*, 27/1, 1954, pp. 135-141.
- Chardonens, Denis, »Edith Stein et le mystère de l'Eglise«, in *Teresianum*, vol. LI, 2000/I, Rome, pp. 57-83.
- Charmet, Bruno, »L'itinéraire spirituel et philosophique d'Edith Stein«, in *S.N.O.P.* n° 681 du 16 septembre 1987, p. 11-14.
- Chevalier, Yves, »A propos d'Edith Stein« chronique littéraire, in *Sens*, n° 256, 2001/3, pp. 127-131.
- Conrad-Martius, Hedwig, »Edith Stein«, in *Archives de Philosophie*, 22/2, 1959, pp. 163-174.
- Cremona, Henry, »Le »Vinculum substantiale« seuil de dépassement de la philosophie chez Edith Stein et Maurice Blondel«, in *La splendeur du Carmel*, n 8, Beyrouth 1995, pp. 55-74.
- Davy, Marie Madeleine, »Edith Stein ou la philosophie de l'absolu«, in *Age Nouveau*, 9, Paris 1954, pp. 88-90.
- Dedeban, G. J., »Message d'Edith Stein«, in *Eléona*, 36, Toulouse 1956, pp. 16-17.
- Dennes, Maryse, »Edith Stein: expérience de la Croix et philosophie du Salut«, in *D'un colombier à l'autre*, Bulletin Fédéral des Carmels de France Sud, n° 30, octobre 1999, pp. 6-18.
- Devaux, André A., »L'idée de vocation dans la vie et dans la pensée d'Edith Stein«, in *Les Etudes Philosophiques*, 11/3, 1956, pp. 423-446. Repris dans *La philosophie d'inspiration chrétienne en Europe*, II, Cahiers Culture et Religion Paris, Mame/Editions universitaires, mars 1993, 86 pages, pp. 45-65.
- »Introduction bibliographique à l'étude d'Edith Stein«, in *Les Etudes Philosophiques*, 11/3, 1956, pp. 447-450.
- »Première introduction à l'œuvre d'Edith Stein«, in *Cahiers Universitaires Catholiques*, juin-juillet 1956, pp. 495-509.
- Dreyfus, François-Georges, »Le Judaïsme allemand«, in *La Nef*, Octobre 1998, pp. 22-23.
- Dubois, Marcel-Jacques, »L'itinéraire philosophique et spirituel d'Edith Stein«, in *Revue Thomiste*, t. LXXXIII, 2, Toulouse, avril-juin, 1973, pp. 181-210. Conclusion reprise dans *Sens*, n° 121, Paris, juin-juillet 1987, pp. 191-194.
- Dumareau, R., »Un témoin de la lumière: Edith Stein«, in *Etudes Philosophiques*, 1955, n° 2, pp. 238-249.
- Dupuy, Bernard, »Edith Stein dans les griffes de la Gestapo«, in *Istina*, n° XLIII, 1998/3, Paris, pp. 259-297.

- Sœur Edith, «Edith Stein, le monde est en flamme», in *Sources Vives*, n° 66, février 1996, *Martyrs du XX^{ème}* pp. 47-53.
- Frère Etienne de sainte Marie, «Edith Stein, la Croix transfigurée», in *Kérit*, n° 52, Mons, 1983, pp. 37-39.
- Les Etudes Philosophiques* n° 11/3, 1956.
- Fragemann, D., «Simone Weil et Edith Stein: une comparaison», in *Cahiers Simone Weil*, 11/4, Paris 1988, pp. 320-323.
- Friedmann, Elie, «Une réflexion sur la conversion d'Edith Stein», in *Vive Flamme*, n° 232, 1998/3, pp. 11-14.
- Gaboriau, Florent, «Edith Stein Philosophe», in *Revue Thomiste*, t. LXXXVIII, 1, Toulouse, janvier-mars 1988, pp. 87-107.
- Gaboriau, Florent, «Edith Stein Philosophe», in *Revue Thomiste*, t. LXXXVIII, 2, Toulouse, avril-juin 1988, pp. 256-277.
- «Edith Stein Philosophe», in *Revue Thomiste*, t. LXXXVIII, 3, Toulouse, juillet-sept. 1988, pp. 440-459.
 - «Edith Stein Philosophe», in *Revue Thomiste*, t. LXXXVIII, 4, Toulouse, octobre-déc. 1988, pp. 589-619.
- Gaucher, Guy Mgr., «Thérèse Bénédicte de la Croix», in *Thérèse de Lisieux*, n° 786, février 1999, pp. 15-16.
- Sœur Genevieve, «Edith Stein critique de Martin Heidegger», in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 91-107.
- Goedt, Michel de, «Viens nous partons pour notre peuple! Thérèse Bénédicte de la Croix, martyre juive de foi chrétienne», in *Carmel*, n° 49, Venasque 1988/1, pp. 20-29.
- Golay, Didier-Marie, «Se tenir devant la face de Dieu: Edith Stein», in *Miktav*, n° 14, avril 1996, Montbard, pp. 19-27.
- «Edith Stein: le Christ est le centre de ma vie», in *Carmel*, n° 86, Venasque 1997/4, pp. 73-85.
 - «Edith Stein et le Carmel du prophète Elie», in *Miktav*, n° 22, août 1998, pp. 5-14.
 - «Ami de Dieu: Edith Stein», in *Feu et Lumière*, octobre 1998, pp. 2-9.
 - «La spiritualité d'Edith Stein», in *La Nef*, Octobre 1998, pp. 24-25.
 - «Edith Stein: en cherchant la vérité, elle trouve le Christ», in *Paris Notre Dame*, n° 751, 17 septembre 1998, pp. 12-13. Repris dans *L'Osservatore Romano*, en langue française, n° 41 du 13 octobre 1998, p. 2.
 - «En cherchant la vérité, elle trouve le Christ», in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 7-17.
 - «Quête de la Vérité, amour du crucifix: Edith Stein, Jean-Paul II», in *Carmel* n° 101, Toulouse, septembre 2001, pp. 35-43.
- Graef, Hilda C., «Edith Stein et les dons du Saint Esprit» (trad. de l'anglais par F. Roret) in *La vie spirituelle*, décembre 1952, pp. 504-515.
- Grenet, Paul, «Aspects de la vie et de la pensée d'Edith Stein juive, catholique, philosophe et martyr», in *Bulletin du Cercle thomiste de saint Nicolas de Caen*, juillet-septembre 1952, pp. 33-38 et octobre-décembre 1952, pp. 19-23.
- Hatem, Jad, «Bibliographie d'Edith Stein en français», in *La splendeur du Carmel*, n° 3/4, Beyrouth 1993, pp. 90-96.
- «Pâques par la cime: sur un poème d'Edith Stein», in *La splendeur du Carmel*, n° 1, Beyrouth 1993, pp. 24-29.

- »Silence de l'âme et liturgie cosmique chez Edith Stein«, in *La splendeur du Carmel*, n° 7, Beyrouth 1995, pp. 90-94.
 - »Deux théologiennes du temps et de la sainteté«, in *La splendeur du Carmel*, n° 10, Beyrouth 1996, pp. 5-15 (repris dans Forthomme & Hatem, *Hospitalité et signification*).
 - »L'âme hospitalière et le sens du cœur sur un poème de la Bse Edith Stein«, in *La splendeur du Carmel*, n° 10, Beyrouth 1996, pp. 61-103 (repris dans Forthomme & Hatem, *Hospitalité et signification*).
 - »Présence d'Edith Stein dans Fides et Ratio de Jean-Paul II«, in *La splendeur du Carmel*, n° 15, Beyrouth 1999, pp. 21-24.
- Sœur Helene, »Edith Stein: Saisir l'unité de son être«, in *Mikhtav*, n° 23, décembre 1998, pp. 5-14.
- Herbststrith Waltraud, »Allons en profondeur: Edith Stein«, in *Partage* (bulletin des Carmels de France nord) n° 25, septembre 1997, pp. 14-20.
- Huguet, M. T., »Telle Edith Stein, ils sont juifs de foi catholique?«, in *Nova et Vetera*, 69, Fribourg 1994, pp. 185-195.
- Jean-Blain, Marguerite, »Edith«, in *Carmel*, n° 49, Venasque 1988/1, pp. 83-95.
- Jean-Paul II, »Discours aux évêques d'Allemagne«, in *Documentation Catholique*, n° 1941, du 7 juin 1987, pp. 567-570.
- »Fille d'Israël bénie par la Croix«. Homélie de la béatification, in *Documentation Catholique*, n° 1941, du 7 juin 1987, pp. 571-574.
 - »Bâtir ensemble la cité de la paix«. Allocution au Conseil central des juifs d'Allemagne, in *Documentation Catholique*, n° 1941, du 7 juin 1987, p. 575.
 - »Edith Stein, une femme au service de la paix«. Angélus du 26/02/1995, in *Documentation Catholique*, n°2113, Paris, 2 avril 1995, p. 308.
 - »Edith Stein, sainte et martyre de la Shoah«. Homélie pour la canonisation, 11/10/1998, in *Documentation Catholique*, n° 2192, Paris, 15 novembre 1998, pp. 953-956.
 - »Lettre apostolique Spes Aedificandi« trois saintes co-patronnes de l'Europe. 1^{er} octobre 1999, in *Documentation Catholique*, n°2213, Paris, 7 novembre 1999, p. 917-921.
- Kalinowski, Georges, »Edith Stein et Karol Wojtyla sur la personne«, in *Revue Philosophique de Louvain*, n° 82, 1984, pp. 545-561. Repris sous le titre »Phénoménologie et thomisme, Edith Stein et Karol Wojtyla sur la personne« dans *Autour de »Personne et acte« de Karol Wojtyla*, Marseille, Presses Universitaires de Marseille, 1987, 160 pages [pp. 85-100].
- Karremans, Lise, »Edith Stein, philosophe, carmélite, juive«, in *Bulletins des Carmels de Belgique Sud*, n° 120, septembre 1998, pp. 10-13.
- Kühn, Rolf, »La vie qui vient de l'être: l'intuition philosophique fondamentale d'E.S.«, in *La splendeur du carmel*, n° 6, Beyrouth 1994, pp. 29-41.
- Lafont, Ghislain, *Edith Stein ou le mystique et son peuple*, in *Témoignages de la Pierre-qui-Vire*, n° 51, septembre 1955, pp. 412-421.
- Lena, Marguerite, »Edith Stein: l'histoire en secret«, in *Etudes*, 388, 1998, pp. 803-816. Repris et complété in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 69-83.
- »Dans la déchirure«, in *Communio*, n° XXIII/6-XXIV/1, nov. 1998 – fév. 1999, pp. 215-232. Reprise de »Dans la déchirure«, in *Edith Stein, la quête de vérité*, Paris, Parole et Silence, 1999, 222 pages [pp. 55-69]. Repris en partie, in *Bulletin des Collèges des Centres Madeleine Danielou*, n° 5, Juin 1999, pp. 20-30.

- «Quelques livres autour d'Edith Stein», in *Bulletin des collèges des Centres Madeleine Danielou*, n° 5, Juin 1999, pp. 31-32.
- Lenz-Medoc, Paulus, «L'idée de l'Etat chez Edith Stein», in *Les Etudes Philosophiques*, 11/3, 1956, pp. 451-457.
- Lethel, François-Marie, «Denys l'Aréopagite et les saints du Carmel» in *La splendeur du Carmel*, n° 3/4, Beyrouth 1993, pp. 33-64.
- «Edith Stein: les voies de la connaissance de Dieu» in *Partage*, n° 28, septembre 1998, pp. 22-27.
- Leuven, Romaeus, «Au Carmel d'Echt», in *Carmel*, n° 49, Venasque 1988/1, pp. 65-81.
- Lier, Henri van, «Edith Stein» in *La Revue Nouvelle*, n° 20, 1954, pp. 236-243.
- McCarthy, Emmanuel, «Le miracle qui a étayé la canonisation d'Edith Stein», in *La splendeur du Carmel*, n° 15, Beyrouth 1999, pp. 25-28.
- Makdessi, Randa, «Regards sur le parcours philosophique d'Edith Stein», in *La splendeur du Carmel*, n° 8, Beyrouth 1995, pp. 43-53.
- Frère Marie-Jean, «Un témoin de l'Eglise orante: Edith Stein», in *Carmel*, n° 82, Venasque 1996/4, pp. 45-62.
- «Edith Stein: la maternité sur naturelle», in *vives Flammes*, n° 237, 1999/4, pp. 12-14.
- «Edith Stein, Docteur de l'Eglise? Actualité et signification», in *Carmel*, n° 97, Toulouse, septembre 2000, pp. 85-89.
- Sœur Marie-Laure, «Edith Stein, silence et vérité», in *Sources Vives*, n° 16, octobre 1987, «Visages carmélitains», pp. 5-8.
- Marschall, Elisabeth, «Edith Stein vers la lumière de la Croix», in *Prier*, n° 71, mai 1985, pp. 5-8.
- Meroz, Christiane, «Edith Stein, une philosophe de la personne et de la Croix», in *La splendeur du carmel*, n° 6, Beyrouth 1994, pp. 11-28.
- Millet, Louis, «La vie d'Edith Stein», in *La Nef*, Octobre 1998, pp. 20-21.
- Miribel, Elisabeth de, «Edith Stein. La lumière de la Croix», in *Carmel*, n° 49, Venasque 1988/1, pp. 35-44.
- Nota, Jan H., «Edith Stein, femme d'Eglise», in *Communio*, 15, Paris 1990, pp. 114-128.
- Noyer, Jacques Mgr., Homélie du 10 janvier 1999, in *Partage*, n° 29, février 1999, pp. 7-11.
- Pasquet, Colette, «Edith Stein et les Pères de l'Eglise», in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 109-124.
- Pierrard, Pierre, «Edith Stein, fille d'Israël», in *Sens*, n° 121, 1987/4, pp. 161-162.
- Przywara, Erich, «Edith Stein et Simone Weil. Essentialisme, existentialisme, analogie», in *Etudes Philosophiques*, 11/3, 1956, pp. 458-472. Repris partiellement dans *Cahiers Simone Weil*, 6/3, septembre, Paris 1983, pp. 249-258.
- Remy, Thérèse, «Edith Stein», in *Relation*, n° 530, Montréal 1987, pp. 103-104.
- Robert, Jean Dominique, «Approches rétrospectives de la phénoménologie husserlienne: rappel de quelques éléments de sa genèse et de son évolution; ses 'chances d'avenirs'», in *Laval théologique et philosophique*, 28, Québec 1972, pp. 27-62.
- Roegel, Otto B., «Quatre canonisations, quatre religieux, quatre allemands», in *Communio*, 13, 1988/1, pp. 49-59.
- Santo, Thomas J. J. de, «Bulletin de spiritualité: Edith Stein», in *Revue Thomiste*, t. LVIII, 1, Toulouse, janvier-mars 1958, pp. 184-186.

- Secretan, Philibert, »R Guilead, de la phénoménologie à la science de la Croix, l'itinéraire d'Edith Stein«, in *Studia Philosophica*, 35, Bâle 1975, pp. 215-219.
- »Edith Stein, chronologie biographique et bibliographique«, in *Studia Philosophica*, 35, Bâle 1975, pp. 220-221.
 - »Personne, individu et responsabilité chez Edith Stein«, in *Analecta husserliana*, 5, Dordrecht 1976, pp. 247-258.
 - »Essence et Personne«, in *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie*, n° 26, Fribourg, 1979, pp. 481-504.
 - »De l'analogie«, in *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie*, n° 28, Fribourg 1981, pp. 170-173.
 - »Dialectique et analectiques«, excursus III, l'analogie du »je suis« selon Edith Stein, in *Analogie et dialectique, Lieux théologiques N° 3*, Genève 1982, Labor et Fides, 281 pages [pp. 140-142].
 - »Edith Stein philosophe«, in *Carmel*, n° 49, Venasque 1988/1, pp. 14-18.
 - »Edith Stein, juive et chrétienne«, in *Source*, 22, Fribourg 1996, pp. 226-273. Repris in *Carmel*, n° 89, Venasque 1998/3, pp. 41-48.
 - »Edith Stein, philosophe chrétien«, in *Source*, 24, Fribourg 1998, pp. 90-95
 - »Edith Stein, philosophe et martyr«, in *Source*, 24, Fribourg 1998, pp. 291-294.
 - »L'œuvre d'Edith Stein«, in *La Nef*, Octobre 1998, pp. 26-27.
- SENS N° spécial »Edith Stein«, n° 121, Paris, juin-juillet 1987, pp. 161-190.
- Sleiman, Jean, »Edith Stein: la Shoah sous le signe de la Croix«, in *La splendeur du carmel*, n° 9, 1996, pp. 1-27.
- Sleiman, Georges, »L'option d'un philosophe pour introduire à l'intellect et les intellectuels«, in *La splendeur du Carmel*, n° 5, 1994, pp. 73-75.
- Stinissen, Guido, »A la vérité de l'amour«, in *Kérit*, n° 105, juillet-août 1992, Mons, pp. 4-14.
- Sullivan, John, »Document de transfert d'Edith Stein«, in *Carmel*, n° 82, Venasque 1996/4, pp. 63-66.
- Tambourgini Nicole »Edith Stein et l'âme inabritée«, in *La splendeur du Carmel*, n° 3/4, Beyrouth 1993, pp. 65-84.
- »Personne et nostalgie chez Edith Stein«, in *La splendeur du Carmel*, n° 8, Beyrouth 1995, pp. 25-41.
- Tilliette, Xavier, »Le souvenir d'Edith Stein«, in *Etudes*, 289/4, avril 1956, pp. 3-14.
- »Edith Stein, trait d'union entre juifs et chrétiens«, in *Actualité religieuse dans le monde*, n° 44, 15 avril 1987, pp. 36-37.
 - »Edith Stein«, in *Etudes*, 369, octobre 1988, pp. 347-358.
 - »Edith Stein et la philosophie chrétienne. A propos d'Etre fini et Etre éternel«, in *Gregorianum*, 71/1, Rome, 1990, pp. 97-113.
 - »Quelques défenseurs de l'argument ontologique«, in *Archivo di Filosofia*, 58, Padoue, 1990, pp. 405-420 [E. Stein, pp. 416-417].
- Touati, Emile, »Le destin d'Edith Stein«, in *Sens*, n° 119, avril 1987, pp. 97-98.
- Vidal, Jacques, »Phénoménologie et conversions«, in *Archives de philosophie*, 1972 (35) pp. 209-243.
- Wintzen, R., »Edith Stein«, in *Documents*, Strasbourg, 1954/2, pp. 364-375.
- XXX »Edith Stein«, in *Cahiers Sioniens*, n° 4 bis, du 1^{er} octobre 1948.
- XXX »Edith Stein de Husserl à Thomas d'Aquin et Jean de la Croix«, in *Nova et Vetera*, 1951, pp. 110-121.

XXX »Qui fut Edith Stein?«, in *Vives Flammes*, n° 120, Venasque 1979, pp. 211-217.

XXX »Edith Stein, juive, chrétienne, philosophe, carmélite, martyre, bienheureuse«, in *Kérit*, n° 74, Mons, 1987, pp. 11-19.

XXX »Béatification de Thérèse Bénédicte de la Croix«, in *S.I.C. (Servitium Informativum Carmelitanum)* 1987, Rome, volume 20, n° 5, pp. 82-90.